



Informativo Jardim de Infância mês 12.

Ref: 28/11/2023 令和5年11月28日

Jardim de Infância Municipal Chubu - Izumo. 中部幼稚園

Tel:72-8908 携帯 090-8341-7680

Devido à transição de clima, este é um período de se ter cuidados com a saúde.
季節の変わり目となり、体調管理に気をを使う頃となりました。

No mês de dezembro teremos vários eventos, como apresentação do cotidiano, festival do Moti, comemoração de Natal. vamos todos participar ,divertindo bastante ,não perdendo para o frio.

12月は、生活発表会、餅つき会、クリスマスお楽しみ会と行事が続きます。寒さに負けず、みんなで楽しい会にしたいと思います。

Solicitamos que tenham em casa também, um ritmo de cotidiano regular, e controle da condição física, como uso de máscaras, lavar as mãos, e gargarejos.

手洗いやうがい、マスクの着用、規則正しい生活を心掛けて、健康で過ごせるようにしましょう。

~Informações e solicitações~お知らせとおねがい

○ Dia 15(sexta), festa “ Moti Tsuki” もちつき会 (15日)について

Dia 15(sexta), será a festa Moti Tsuki. Cortar as unhas ,amarrar os cabelos, caso esteja comprido. Por favor trazer os itens abaixo.

15日(金)は、餅つき会です。爪を短く切ったり、髪の毛の長い人は結んでください。下記の準備をお願いします。

☆Trazer no dia 15(sexta) para o “Moti Tsuki.” もちつき会に持ってくるもの

Avental ・Máscara Hashi ・Garrafa térmica. エプロン ・マスク ・箸 ・水筒

○ Reunião individual de conversa informal 個人懇談について .

A reunião individual será feita nos dias 7 (quinta) a 13 (quarta), quanto à programação, favor verificar no informativo entregue anteriormente. Horário de término de cuidados nestes 5 dias, será às 14:30 horas. (Haverá cuidados horário estendido).Contamos com a sua colaboração.

7日(木)~13日(水)まで個人懇談があります。懇談の日程は、先日お渡ししたお便りを見てください。

この5日間の降園時間は14:30です。(預かり保育はあります。)

○ Sobre débito pagamento refeição escolar e taxas diversas. 諸費口座引き落とし日について

Despesas jardim de Infância (despesas diversas, taxa associação PTA), serão debitadas no dia 13. O valor dos encargos serão comunicados através de informativo.

幼稚園諸費 (学級費, PTA会費) を13日に引き落とします。金額は、おたよりでお知らせします。

○ Agasalhos de frio. 防寒具について

Favor providenciar fios nas jaquetas, para que as crianças possam pendurar com facilidade.(os fios muitos curtos, são difíceis de se pendurar). Escrever nitidamente nomes em luvas, cachecóis etc.

ジャンパーには、子どもがひっかけやすいように紐などをつけてください。(タグが小さいものはひっかけにくいです。)手袋・マフラーなどにも名前をしっかりと書いてください。

○ Sobre cuidados infantis nas férias de inverno 冬季休業中の預かり保育について.

・ Período de férias de inverno desde 26/12 (terça) à8/01 (segunda).

12月26日(火)~1月8日(月)は冬季休業です。

・ Nos dias 26/12 (Terça), 27/12 (Quarta), 28/12 (quinta), e nos períodos de 04/01(quinta) a 8/01 (segunda) haverá cuidados horário estendido, no entanto não haverá refeição escolar.

12月26日(火), 27日(水), 28日(木), 1月4日(木) 5日(金)は預かり保育がありますが、給食はありません。27日, 28日, 1月4日, 5日は弁当の注文ができます。(26日は弁当屋休みのため注文なし) 希望の方は注文用紙に記入して提出してください。(預かり保育利用者には注文用紙を配布します。)

Nos dias 27,28,4/01,05/01, 08/01haverá encomenda de marmita .Para aqueles que tiverem

interesse entregaremos a folha de pedidos para o dia 27,28,4/01,5/01 A folha de pedidos serão entregue para aqueles que utilizam o horário estendido.(No dia 26 a loja estará fechada, portanto não haverá pedido)

Aos que forem utilizar cuidados no horário estendido por favor providenciar Bentô, garrafa de água/chá, junto com o kit escova, cobertor (para soneca). Favor apresentar antecipadamente o formulário de solicitação.

預かり保育を利用する時は、弁当・水筒・歯磨きセット・毛布（昼寝用）を持ってきてください。事前利用申請書の提出をしてください。

○ 一時預かり事業事前調査票について sobre o formulário de inscrição do horário estendido

R6年4月以降に預かり保育を恒常的に利用される方には、一時預かり事業事前調査票をお渡しします。12月8日（金）までに記入して提出していただきますようお願いいたします。

Para aqueles que forem utilizar o horário estendido temporário a partir do mês 4 do ano 6, se estiver interessado entregaremos o formulário de inscrição. Preencher e entregar até o dia 8/12(sexta).

○ 金子みすゞ展について Sobre a exposição Kaneko Misuzu

A exposição Kaneko misuzu será realizada do dia 15 de dezembro(sexta) a 17(domingo)na mansão do rico fazendeiro no centro comunitário de Hisagi.Exibiremos os trabalhos de todos os alunos do jardim de infância. Horário das 09:00 as 17:00hrs,estão convidados a exposição.

12月15日（金）～17日（日）まで久木地区原鹿の豪農屋敷で金子みすゞ展が開催されます。その時に全園児の作品『うれしい たのしい だいすき』を展示します。ぜひ、お出かけください。時間は9:00～17:00です。

Eventos do mês 12 12月の行事予定

01	金 sexta	生活発表会（給食有） Dia da apresentação do cotidiano(haverá refeição)
06	水 Quarta	Dia do livro 絵本の日
07	木 Quinta	Consulta individual ① 個人懇談① Todos alunos, término 14:30 horas até dia 13/12 全園児 12月13日まで 14:30 降園 ふれあいの日
08	金 sexta	Consulta individual ②個人懇談②
11	月 segunda	Consulta individual ③個人懇談③
12	火 terça	Consulta individual ④個人懇談④ 体重測定 Medição de peso
13	水 Quarta	Consulta individual ⑤個人懇談⑤ Dia do livro 絵本の日 Débito de pagamento das despesas escolares
14	木 quinta	12月誕生会 festa de aniversário do mês 12
15	金 sexta	Festival “ Moti Tsuki” 餅つき会・給食有 haverá refeição
20	水 Quarta	Dia do livro (somente devolução). 絵本の日（返却のみ） クリスマスお楽しみ会 Comemoração de Natal 大村さん読み聞かせ（年長） leitura de livros com Sra Omura(turma 5 anos)
22	金 sexta	給食終了 Término da refeição
25	月 segunda	Cerimônia encerramento 終業式 ☆ Término cuidados infantis todos alunos 11:30 horas. (Aos que necessitarem cuidados infantis, necessário trazer bentô). ☆全園児 11:30 降園（預かり保育は弁当が必要です。）

Principais eventos mês 01. 1月の主な行事

9	火 terça	Cerimônia de abertura do 3ºperíodo 3学期始業式 ☆ Todos alunos término 11:30 horas (Haverá cuidados horário estendido, necessário bentô).☆全園児 11:30 降園（預かり保育は弁当が必要。）
10	水 quarta	Início da refeição. 給食開始
12	金 sexta	そり滑り園外活動(年長児)atividades externa escorregar na Neve(turma 5 anos)
19	金 Sexta	Dia de participação dos pais, reunião PTA nos cuidados infantis. 保育公開日・PTA 研修会
25	木 Quinta	令和6年度入園児 就園時健診 Exame médico para crianças que irão se matricular ano 6. Horário de saída de todas as turmas será as 13:00hs(haverá cuidados estendido)（在園児 13:00 降園・預かり保育有）

